

# Los Guarda VOCES

en



Aventura Maya

¡QUÉ DÍA TAN HERMOSO! EL SOL CAMINA DESPACITO Y VA CALENTANDO POCO A POCO LA MAÑANA; NUESTRA AMIGA GUADAVOCES, ESTÁ DURMIENDO, CUANDO DE PRONTO...



¡XANTI, DESPIERTA, DESPIERTA!

ZZZ...  
¿QUÉ QUIERES KÚRI, YA ES HORA DE DARLE DE COMER A LOS DINOSAURIOS?

Ilustrado por:





¿DINOSAURIOS?  
¿QUÉ DINOSAURIOS?  
DESPIERTA XANTI, SEGURO  
ESTÁS SOÑANDO.

ZZZ...



¡CHISPAS, CHISPAS!  
ESO NO ES JUGAR LIMPIO,  
NO LO PODEMOS PERMITIR.  
¡VAMOS A VER!



RECUERDA QUE ... NOSOTROS  
SOMOS LOS QUE NOS METEMOS  
EN LOS SUEÑOS DE LAS PERSONAS  
Y NO NOSOTROS EN NUESTROS  
PROPIOS SUEÑOS,  
¡DESPIERTA!

ZZZ...



LES ESTÁ DICENDO A UNOS MUCHACHOS QUE NO DEJEN, JUGAR Y  
CANTAR EN LENGUA MAYA, A UNOS NIÑOS QUE ESTÁN EN EL PARQUE, Y A  
CADA RATO LOS ESTÁN INTERRUMPIENDO.



EL MALVADO LENGUA  
LARGA, AHORA DISFRAZADO  
DE VENDEDOR DE FRUTAS,  
ANDA HACIENDO DE LAS  
SUYAS EN EL PARQUE.

¿QUÉ PASÓ,  
KÚRI?



¡SÍ,  
¡APÚRATE!

EN UN MOMENTO ME  
CAMBIO MI PIJAMA...

LOS NIÑOS GUARDAVOCES, ESCONDIDOS ATRÁS DE UN ÁRBOL EN EL PARQUE ESCUCHABAN CON MUCHA ATENCIÓN.

YA LES DIJE NI-ÑI-TOS QUE HABLAR LA LENGUA MAYA NO ES IMPORTANTE Y MENOS APRENDERSE CANCIONCITAS...



LA MAESTRA NOS DIJO QUE LAS LENGUAS INDÍGENAS SON IMPORTANTES PORQUE...



YA LES DIJE QUE NO SON IMPORTANTES, ADEMÁS LA GENTE SE BURLA DE QUIENES HABLAN MAYA, DICEN QUE SOMOS IGNORANTES.



ESO DICES TÚ, PERO MI MAESTRA NOS ENSEÑÓ ESTE JUEGO Y...



NADA, AQUÍ LO CHIDO ES EL ESPAÑOL ¿VERDAD, TÚ, ROBERT?



SÍ, MI ÑERO WILLIAM, JA, JA, JA.

¡SIMÓN! ADEMÁS, NOSOTROS YA ESTAMOS APRENDIENDO APARTE DEL ESPAÑOL, ENGLÉSH, ¿VERDAD, TÚ, ROBERT?



SÍ, WILLIAM. EL SEÑOR DE LA FRUTA NOS DIJO CÓMO SE DICE EN ENGLÉSH: "EL GATO SE CAYÓ EN EL AGUA Y SE AHOGÓ."



¡A VER SI ES CIERTO!

EL MAYA YA NO SIRVE PARA NADA, SÓLO PARA PURO DOLOR DE CABEZA, ESO NOS DIJO TAMBIÉN ESE VENDEDOR DE FRUTAS QUE... QUE... ESTABA POR AQUÍ... ¡ASÍ QUE FUERA EL MAYA!



DE CAT CATAPLUM IN DE WÁTER AND GLU, GLU, GLU. JA, JA, JA.



Y A MÍ ME ENSEÑÓ PALABRAS EN CHINO Y JAPONÉS.





SI, DE VERAS. ¿SABEN  
CÓMO SE DICE CHINO SUCIO EN  
CHINO?

NO SÉ Y, ¡NO TE  
CREO!



¡ESO NO ES CIERTO!,  
BUENO... EL INGLÉS ES  
IMPORTANTE...



PERO LA LENGUA MAYA,  
LA LENGUA DE NUESTROS  
PADRES Y ABUELOS,  
ES BELLÍSIMA...



CHIN  
CHAM PÚ,  
¡JA, JA, JA!



¿Y SABEN CÓMO SE  
DICE BOLSA GRANDE  
EN JAPONÉS?

¡KOS-TALI!,  
JA, JA, JA.



¡AH, QUÉ NECEDAD!  
AQUÍ, EN NUESTRA COMUNIDAD,  
YA NO MÁS MAYA,  
¿ENTENDIERON?



¿YA VIERON? LAS LENGUAS  
EXTRANJERAS, ÉSAS SÍ QUE SON  
LENGUAS CHIDAS, CHIDAS, CHIDAS  
Y NO EL MA-YA.



¡GUÁGATELAS!, MAYA,  
MAAAYA. ¡VÁMONOS,  
WILLIAM!

¡VÁMONOS, TÚ, ROBERTI!. Y  
GUAJADITO SI LOS VOLVEMOS A  
ESCUCHAR CANTAR O HABLAR EN  
LENGUA MAYA.



¿ESCUCHASTE KÚRI?

SÍ, XANTI, QUE PENA QUE A ESOS MUCHACHOS NO LES GUSTE LA LENGUA MAYA, LA LENGUA DE SUS PADRES Y ABUELOS... Y TAN BONITA QUE ES.



¿EN SUS SUEÑOS? DIRÁS ¡PESADILLAS!

VAMOS A TENER QUE VISITAR AL MENOS A UNO DE ELLOS ESTA NOCHE EN SUS SUEÑOS.



MIENTRAS TANTO, QUÉ TAL SI VAMOS A TOMARNOS UNA AGÜITA DE HORCHATA... POR ACÁ LA HACEN ¡DE-LI-CIO-SA!

¡SÍ, VAMOS QUE YA TENGO MUCHA SED!



YA CASI ES MEDIA NOCHE Y LOS GUARDAVOCES SE PREPARAN PARA ENTRAR EN LOS SUEÑOS DEL MUCHACHO REVOLTOSO, GUILLIAM, ¡GUILLERMO!, QUE DISQUE SABE HABLAR OTROS IDIOMAS...



¡APÚRATE, XANTI!

YA CASI TERMINO DE ESCRIBIR EL MENSAJE, KÚRI.



RECUERDA QUE SOLAMENTE TENEMOS POCOS MINUTOS PARA ENTREGARLO.

LISTO. ¡VÁMONOS!



PALABRAS DE ORO, PALABRAS DE PLATA, AL MUNDO DE LOS SUEÑOS, AHORITA Y DE VOLADA.



NO PUEDO VER NADA ¿QUÉ FUE ESE SONIDO?

NO SÉ... PERO VIENE DE LOS ÁRBOLES. ALUMBRA HACIA ARRIBA.



TEN CUIDADO PORQUE EL SUELO ESTÁ MUY RESBALOSO.

¡NO SE VE NADA! VOY A ENCENDER LA LAMPARA.



ENTONCES XANTI LA NIÑA GUARDAVOGES AL ENCENDER LA LAMPARA SE RESBALÓ Y SE CAYÓ.

¡AYYYY!



¿ESTÁS BIEN? ¿DÓNDE ESTÁS XANTI? ¡XANTI!

¡AUCH! AQUÍ, POR AQUÍ KÚRI.



Y ADEMÁS ESTÁ MUY HÚMEDO Y LLENO DE ÁRBOLES Y PLANTAS, ¡HÍJOLE, XANTI! ESTO ESTÁ MUY TENEBROSO...

¡QUÉ CALOR HACE AQUÍ!



ALUMBRA HACIA EL FONDO DEL CAMINO PARECE QUE...



¡YA TE VI!

AQUÍ ABAJO, KÚRI. BAJA CON CUIDADO.













HASTA LOS PAPÁS Y ABUELOS  
QUE HABLAN MAYA LES ESTÁN  
AYUDANDO A LOS NIÑOS.



HASTA LUEGO...  
JE, JE, JE.



¿IQUÉ, QUÉ!? ¿IQUÉ,  
QUÉ!? ¿IQUÉ, QUÉ!?



¡UY, SÍ!



XANTI, YA PUDE DEJAR EL  
MENSAJE, ¡VÁMONOS ANTES  
QUE SE DESPIERTE! ¿Y EL  
MALVADO LENGUA LARGA?

SE FUE MUY ENOJADO YA  
HASTA TRAÍA SU LENGUA  
VERDE DE CORAJE.



YA ME VOY DE ESTE SUEÑO, QUE  
DIGO SUEÑO, PESADILLA, TENGO  
QUE LEVANTARME TEMPRANO PARA  
IR A ESA ESCUELA. ¡ESO NO LO  
PUEDO PERMITIR!



JA, JA, JA,  
JA, JA.





KOONEX, KOONEX, PALEXEN  
XIK TU BIN, XIK TU BIN, YOKOL K'IN  
KOONEX, KOONEX, PALEXEN  
XIK TU BIN, XIK TU BIN, YOKOL K'IN  
¡EY! ¡EY! TIN UOKÓL  
BEY IN UOK'OL



VÁMONOS, VÁMONOS NIÑOS ¡Y! SE VA, SE VA OCULTANDO EL SOL  
¡AY! ¡AY! ESTOY LLORANDO  
ASÍ COMO LLORA UN NIÑO

¿Y QUÉ DICE?



DIGO... BOSHITO... QUE BONITO SE  
OYE Y NOSOTROS DESPERDICIAO  
EL TIEMPO EN APRENDER DISQUE  
JAPONÉS, CHINO Y EL ENGLÉSH.

SÍ, DE AHORA EN ADELANTE LE  
VOY A DECIR A MIS PAPÁS Y A MIS  
ABUELOS QUE HABLEMOS EN LENGUA  
MAYA PARA QUE YO ME ACUERDE.



TÚ SÍ QUE ERES SUERTUDO,  
MIS PAPÁS NO HABLAN  
MAYA.

NO TE PREOCUPES, TE  
INVITO A MI CASA PARA  
QUE APRENDAS.



OYE, MI ÑERO...

¿MI, QUÉ...?



¿HARÍAS ESO  
POR MÍ?

¡CLARO, BOSHITO!



